



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU
Područni ured Osijek

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ REVIZIJI

NEZAVISNI ZASTUPNIK ZA MAĐARSKU
NACIONALNU MANJINU U HRVATSKOM SABORU
MR. SC. DENEŠ ŠOJA

Osijek, listopad 2013.

SADRŽAJ

stranica

I.	PODACI O ZASTUPNIKU	2
	Djelokrug rada	2
	Planiranje	2
	Financijski izvještaji	3
II.	REVIZIJA ZA 2012.	6
	Ciljevi i područja revizije	6
	Metode i postupci revizije	6
	Provjera izvršenja naloga i preporuka revizije za 2011.	6
	Nalaz za 2012.	7
III.	MIŠLJENJE	8



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU
Područni ured Osijek

KLASA: 041-01/13-03/43
URBROJ: 613-16-13-6

Osijek, 7. listopada 2013.

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ FINACIJSKOJ REVIZIJI
NEZAVISNOG ZASTUPNIKA ZA MAĐARSKU NACIONALNU MANJINU U HRVATSKOM
SABORU MR. SC. DENEŠA ŠOJE ZA 2012.

Na temelju odredbi članaka 12. i 14. Zakona o Državnom uredu za reviziju (Narodne novine 80/11), te odredbe članka 27. Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe (Narodne novine 24/11, 61/11, 27/13 i 48/13 - pročišćeni tekst), obavljena je financijska revizija kojom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje nezavisnog zastupnika za mađarsku nacionalnu manjinu u Hrvatskom saboru mr. sc. Deneša Šoje (dalje u tekstu: Zastupnik) za 2012.

Revizija je obavljena na način i prema postupcima utvrđenim okvirom revizijskih standarda Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora.

Postupci revizije su provedeni u razdoblju od 5. rujna do 7. listopada 2013.

I. PODACI O ZASTUPNIKU

Djelokrug rada

Odredbama članka 19. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02, 47/10, 80/10 i 93/11) i članka 16. do 19. Zakona o izborima zastupnika u Hrvatski sabor (Narodne novine 116/99, 109/00, 53/03, 69/03, 167/03, 44/06, 19/07, 20/09, 145/10, 24/11, 93/11 i 120/11 – pročišćeni tekst), utvrđeno je pravo pripadnika nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj na zastupljenost u Hrvatskom saboru, na način da se pripadnicima nacionalnih manjina koji u ukupnom stanovništvu Republike Hrvatske sudjeluju s više od 1,5% stanovnika jamči najmanje jedno, a najviše tri zastupnička mjesta pripadnika te nacionalne manjine. Pripadnici mađarske nacionalne manjine biraju jednog zastupnika.

Zastupnik je nezavisni zastupnik za mađarsku nacionalnu manjinu, 7. saziva Hrvatskog sabora, sa zastupničkim mandatom od 22. prosinca 2011. Izabran je u XII. izbornoj jedinici, koja čini cjelokupno područje Republike Hrvatske u kojoj autohtone nacionalne manjine biraju svoje zastupnike u Hrvatski sabor. Obnaša dužnosti člana Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina, Odbora za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu, Kluba zastupnika nacionalnih manjina i Kluba nezavisnih zastupnika. Sjedište ureda Zastupnika je u Kneževim Vinogradima, Glavna 52.

Planiranje

Zastupnik je u prosincu 2011. izradio Program rada za mandatno razdoblje 2011.-2015., koji sadrži programske planove Zastupnika koji će se ostvarivati kroz sljedeće aktivnosti: rad u Hrvatskom saboru kao zastupnika mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kulturu i šport, te aktivnosti za kandidiranje za parlamentarne izbore. Planirane aktivnosti rješavati će tijekom cijelog mandatnog razdoblja kroz neposredan rad i kontakt s biračima.

Zastupnik je u prosincu 2011. izradio financijski plan za 2012., kojim su prihodi i rashodi planirani u iznosu 440.500,00 kn. Tijekom 2012. su donesene dvije izmjene i dopune financijskog plana, te su prema izmjenama i dopunama iz kolovoza 2012., ukupni prihodi i rashodi planirani u iznosu 522.080,00 kn. Planirani prihodi se odnose na prihode iz državnog proračuna u iznosu 505.800,00 kn, preneseni višak prihoda iz prethodne godine u iznosu 16.080,00 kn i prihode od kamata na depozite po viđenju u iznosu 200,00 kn. Planirani rashodi se odnose na materijalne rashode (dnevnice, naknade, ugovore o djelu, poštanske i računalne usluge, promidžbu i informiranje, materijal, reprezentaciju) u iznosu 153.500,00 kn, rashode amortizacije u iznosu 1.580,00 kn, bankarske usluge i usluge platnog prometa u iznosu 1.500,00 kn, tekuće donacije (pomoći) udrugama iz kulture i športa u iznosu 115.000,00 kn, tekuće donacije (pomoći) Savezu mađarskih udruga u iznosu 220.000,00 kn i kapitalne donacije (pomoći) udrugama u iznosu 30.500,00 kn.

Zastupnik je u prosincu 2011. izradio Program rada za 2012., koji sadrži programske planove Zastupnika koji će se ostvarivati kroz sljedeće aktivnosti: rad u Hrvatskom saboru kao zastupnika mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kulturu i šport. Uz pojedine aktivnosti predviđene Programom rada za 2012., naveden je iznos potrebnih sredstava za njihovo financiranje. Vrijednosno značajnija sredstva su planirana za provođenje aktivnosti vezanih uz kulturu i šport koje obuhvaćaju nazočnost kulturnim aktivnostima mađarske nacionalne manjine, pomoć u organizaciji kulturnih športskih i sličnih manifestacija mađarske nacionalne manjine, dodjelu financijske pomoći za rad članova udruga udruženih u Savez mađarskih udruga u skladu s ugovorom i dodjelu financijske pomoći prema zahtjevima udruga, društava i mjesnih odbora u sredinama gdje žive pripadnici mađarske nacionalne manjine. Za financijske pomoći su predviđena sredstva u iznosu 365.500,00 kn.

Financijski izvještaji

Zastupnik vodi poslovne knjige i sastavlja financijske izvještaje prema odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, te računovodstvenom sustavu za neprofitne organizacije. Sastavljeni su propisani financijski izvještaji. Financijski izvještaji su dostavljeni Državnom uredu za reviziju i objavljeni na web-stranici Zastupnika u propisanom roku. Objavljeni podaci su istovjetni podacima iskazanim u poslovnim knjigama.

a) Izvještaj o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija

Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija za 2012., ukupni prihodi su ostvareni u iznosu 505.896,00 kn, što je za 128.408,00 kn ili 34,0% više u odnosu na prethodnu godinu. Ostvareni ukupni prihodi su u odnosu na planirane manji za 16.184,00 kn ili 3,1%.

U tablici broj 1 se daju podaci o ostvarenim prihodima.

Tablica broj 1

Ostvareni prihodi

u kn

Redni broj	Prihodi	Ostvareno za 2011.	Ostvareno za 2012.	Indeks (4/3)
1	2	3	4	5
1.	Prihodi iz državnog proračuna	377.236,00	505.725,00	134,1
2.	Prihodi od imovine	252,00	171,00	67,9
	Ukupno	377.488,00	505.896,00	134,0

Vrijednosno najznačajniji su prihodi iz državnog proračuna. Odnose se na sredstva za redovito godišnje financiranje nezavisnih zastupnika u iznosu 325.725,00 kn i naknadu troškova izborne promidžbe za izbor zastupnika u Hrvatski sabor u iznosu 180.000,00 kn. Sredstva za redovito godišnje financiranje ostvarena su na temelju odredbi Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, te Odluke o raspoređivanju sredstava za rad političkih stranaka, nezavisnih zastupnika i zastupnika nacionalnih manjina u 2012., koju je donio Hrvatski sabor, Odbor za Ustav, Poslovnik i politički sustav u svibnju 2012. Sredstva za redovito godišnje financiranje rada Zastupnika su doznačavana tromjesečno tijekom 2012. u skladu s navedenom Odlukom.

Prema odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, te Odluke o visini naknade troškova izborne promidžbe za izbor zastupnika u Hrvatski sabor (Narodne novine 124/11), Zastupniku je za osvojeno zastupničko mjesto doznačeno 180.000,00 kn.

Prihodi od imovine se odnose na kamate na depozite (sredstva) po viđenju.

Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija za 2012., ukupni rashodi su ostvareni u iznosu 422.180,00 kn, što je za 33.063,00 kn ili 7,3% manje u odnosu na prethodnu godinu. Ostvareni ukupni rashodi su u odnosu na planirane manji za 99.900,00 kn ili 19,1%.

U tablici broj 2 se daju podaci o ostvarenim rashodima.

Tablica broj 2

Ostvareni rashodi

u kn

Redni broj	Rashodi	Ostvareno za 2011.	Ostvareno za 2012.	Indeks (4/3)
1	2	3	4	5
1.	Materijalni rashodi	83.062,00	111.060,00	133,7
1.1.	Naknade troškova radnicima	20.519,00	21.784,00	106,2
1.2.	Druge naknade	459,00	762,00	166,0
1.3.	Rashodi za usluge	34.236,00	52.549,00	153,5
1.4.	Rashodi za materijal i energiju	214,00	272,00	127,1
1.5.	Drugi materijalni rashodi	27.634,00	35.693,00	129,2
2.	Rashodi amortizacije	1.019,00	4.075,00	399,9
3.	Financijski rashodi	1.102,00	1.105,00	100,3
4.	Rashodi za donacije (pomoći)	370.060,00	305.940,00	82,7
	Ukupno	455.243,00	422.180,00	92,7
	Višak prihoda	-	83.716,00	-
	Manjak prihoda	77.755,00	-	-

Vrijednosno najznačajniji su rashodi za donacije (pomoći), a odnose se na donacije (pomoći) Savezu mađarskih udruga u iznosu 218.026,00 kn, donacije (pomoći) udrugama iz kulture i drugim udrugama iz sredina gdje žive pripadnici mađarske nacionalne manjine u iznosu 86.414,00 kn i donacije (pomoći) fizičkim osobama (za istraživački rad iz povijesti i troškove liječenja) u iznosu 1.500,00 kn. Savezu mađarskih udruga sredstva su doznačena na temelju ugovora zaključenog u siječnju 2012. Prema ugovoru, Zastupnik 50% prihoda ostvarenih iz državnog proračuna za redovito godišnje financiranje nezavisnog zastupnika ustupa Savezu mađarskih udruga za redovito godišnje financiranje aktivnosti udruga udruženih u savez. Zastupnik je na temelju zahtjeva odobravao donacije (pomoći) u skladu s Programom.

Naknade troškova radnicima i druge naknade iskazane u iznosu 22.546,00 kn, odnose se na naknadu za korištenje privatnog automobila u službene svrhe u iznosu 19.160,00 kn, dnevnice za službeni put u inozemstvo u iznosu 3.266,00 kn i troškove prijevoza taksijem u iznosu 120,00 kn. Naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe je obračunana i isplaćena u visini 2,00 kn po prijeđenom kilometru, dnevnicu za službeni put u inozemstvo u iznosu 30 EUR i 50 EUR, odnosno u skladu s Odlukom o visini dnevnice za službeno putovanje u inozemstvo za korisnike koji se financiraju iz sredstava državnog proračuna (Narodne novine 8/06), a troškovi prijevoza taksijem na temelju računa.

Rashodi za usluge se odnose na usluge obavljanja administrativnih i računovodstvenih poslova putem ugovora o djelu u iznosu 30.122,00 kn, usluge promidžbe i informiranja u iznosu 20.246,00 kn, računalne usluge u iznosu 1.875,00 kn i troškove poštarine u iznosu 306,00 kn. Na isplate putem ugovora o djelu, obračunani su i plaćeni porezi i doprinosi u skladu s propisima.

Drugi materijalni rashodi se odnose na reprezentaciju i poklone vezane za proslave značajnih događaja mađarske nacionalne manjine, susrete sa članovima kulturno umjetničkih društava i mještanima, delegacijama iz Republike Mađarske i Srbije, te savjetovanja s aktivistima.

Višak prihoda za 2012. iznosi 83.716,00 kn. Preneseni višak prihoda iz prethodne godine je iznosio 16.080,00 kn, te višak prihoda raspoloživ u sljedećem razdoblju iznosi 99.796,00 kn.

b) Bilanca

Prema podacima iz Bilance na dan 31. prosinca 2012., ukupna vrijednost imovine te obveza i vlastitih izvora je iskazana u iznosu 99.796,00 kn.

U tablici broj 3 se daju podaci o vrijednosti imovine, obveza i vlastitih izvora početkom i koncem 2012.

Tablica broj 3

Vrijednost imovine, obveza i vlastitih izvora

u kn

Redni broj	Opis	Stanje 1. siječnja 2012.	Stanje 31. prosinca 2012.	Indeks (4/3)
1	2	3	4	5
1.	Nefinancijska imovina	4.075,00	-	-
2.	Financijska imovina	12.004,00	99.796,00	831,4
	Ukupno imovina	16.079,00	99.796,00	620,7
3.	Vlastiti izvori	16.079,00	99.796,00	620,7
	Ukupno vlastiti izvori	16.079,00	99.796,00	620,7

Koncem godine nefinancijska imovina (prijenosno računalo i printer) je otpisana zbog kvara i nemogućnosti popravka s obzirom na istek jamstvenog roka.

Financijska imovina se odnosi na novčana sredstva na žiro računu i u blagajni, a vlastiti izvori na višak prihoda iz prethodne godine.

II. REVIZIJA ZA 2012.

Ciljevi i područja revizije

Ciljevi revizije su bili:

- provjeriti istinitost i vjerodostojnost financijskih izvještaja,
- provjeriti primjenu zakona i drugih propisa vezanih uz financijsko računovodstveno poslovanje,
- provjeriti pravilnost stjecanja prihoda,
- provjeriti pravilnost ostvarenja rashoda, odnosno provjeriti jesu li financijska sredstva korištena isključivo za ostvarenje ciljeva utvrđenih programom rada Zastupnika, te
- provjeriti pravilnost izvršenja drugih transakcija.

Područja revizije su određena prema kriteriju značajnosti i na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti.

Metode i postupci revizije

Za potrebe prikupljanja revizijskih dokaza proučena je i analizirana pravna regulativa te dokumentacija i informacije o poslovanju Zastupnika. Uspoređeni su podaci iskazani u financijskim izvještajima za tekuću godinu s podacima iz financijskih izvještaja za prethodnu godinu, te s podacima iz plana, s ciljem utvrđivanja područja rizika. Provjerene su poslovne knjige i knjigovodstvene isprave koje služe kao dokaz o nastalim poslovnim događajima. Ispitana je dosljednost primjene zakonskih propisa. Za izračun i analizu značajnih pokazatelja, omjera i trendova, primijenjeni su odgovarajući analitički postupci. Obavljena je detaljna provjera vrijednosno značajnih stavki na pojedinim računima, dok su vrijednosno manje značajne stavke testirane metodom uzorka. Obavljeni su razgovori sa Zastupnikom i osobama zaduženim za vođenje administrativnih i računovodstvenih poslova.

Provjera izvršenja naloga i preporuka revizije za 2011.

Državni ured za reviziju je obavio financijsku reviziju Zastupnika za 2011., o čemu je sastavljeno Izvješće i izraženo bezuvjetno mišljenje.

Revizijom nisu utvrđene nepravilnosti koje bi značajnije utjecale na realnost i istinitost financijskih izvještaja te poslovanja Zastupnika.

Nalaz za 2012.

Revizijom su obuhvaćena sljedeća područja: djelokrug rada, financijski izvještaji, planiranje i računovodstveno poslovanje, prihodi, rashodi, te imovina i obveze.

Obavljenom revizijom je utvrđena nepravilnost koja se odnosi na računovodstveno poslovanje.

1. Računovodstveno poslovanje

1.1. Zastupnik je obavezan voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje prema odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, te Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija (Narodne novine 10/08 i 7/09). Računovodstvo neprofitnih organizacija se temelji na opće prihvaćenim računovodstvenim načelima točnosti, istinitosti, pouzdanosti i pojedinačnom iskazivanju poslovnih promjena.

Materijalni rashodi (naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe, dnevnica za službeni put, usluge promidžbe i rashodi za reprezentaciju) u iznosu 22.351,00 kn, koji su nastali u 2011., evidentirani su u poslovnim knjigama za 2012. kada su isplaćene naknade i plaćeni računi dobavljača. U skladu s odredbama članka 20. Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija, rashode je trebalo evidentirati prema načelu nastanka događaja, odnosno u izvještajnom razdoblju na koje se odnose, neovisno o plaćanju.

Državni ured za reviziju nalaže evidentiranje rashoda u poslovnim knjigama prema načelu nastanka događaja, odnosno u izvještajnom razdoblju na koje se odnose, neovisno od plaćanja u skladu s odredbama Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija.

1.2. *Zastupnik je prihvatio nalaz Državnog ureda za reviziju.*

III. MIŠLJENJE

1. Na temelju odredbi članka 12. i 14. Zakona o Državnom uredu za reviziju, obavljena je financijska revizija Zastupnika za 2012. Revizijom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje. Izraženo je bezuvjetno mišljenje.
2. Revizija je obavljena na način i prema postupcima utvrđenim okvirom revizijskih standarda Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora. Planirana je i obavljena s ciljem da pruži razumno uvjerenje jesu li financijski izvještaji sastavljeni prema računovodstvenim propisima i standardima, a poslovanje usklađeno sa zakonima i drugim propisima.
3. Prema mišljenju Državnog ureda za reviziju, u skladu s prihvaćenim okvirom financijskog izvještavanja, financijski izvještaji u svim značajnim odrednicama objektivno iskazuju rezultate poslovanja, te stanje imovine i obveza.

Revizijom utvrđena nepravilnost koja se odnosi na računovodstveno poslovanje nije utjecala na istinitost financijskih izvještaja, te izražavanje drukčijeg mišljenja.

4. Zastupnik je izradio Program rada za mandatno razdoblje, te Program rada i financijski plan za 2012. Planirani su ukupni prihodi i rashodi u iznosu 522.080,00 kn. Prema izvještaju o prihodima i rashodima za 2012., ukupni prihodi su ostvareni u iznosu 505.896,00 kn, ukupni rashodi su ostvareni u iznosu 422.180,00 kn, te je iskazan višak prihoda u iznosu 83.716,00 kn. Preneseni višak prihoda iz prethodne godine je iznosio 16.080,00 kn, te višak prihoda raspoloživ u sljedećem razdoblju iznosi 99.796,00 kn. Prihodi su ostvareni iz državnog proračuna, a sredstva su korištena u skladu s financijskim planom za programe i aktivnosti utvrđene programom rada (rad u Hrvatskom saboru kao zastupnik mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kultura i šport). Neutrošena sredstva su se koncem godine nalazila na žiro računu Zastupnika. Na web-stranici Zastupnika je u propisanom roku objavljen godišnji financijski izvještaj za 2012., godišnji program rada i financijski plan za 2012. i izvješće o donacijama. Prema izvješću o donacijama Zastupnik u 2012. nije primio donacije od fizičkih i pravnih osoba. Financijski izvještaji su dostavljeni Državnom uredu za reviziju u propisanom roku. Revizijom nisu utvrđene nepravilnosti koje bi utjecale na istinitost financijskih izvještaja i usklađenost poslovanja sa zakonima i drugim propisima, te je izraženo bezuvjetno mišljenje.